

Distr.: Limited
16 February 2012
Arabic
Original: English



لجنة استخدام الفضاء الخارجي
في الأغراض السلمية
اللجنة الفرعية العلمية والتقنية
الدورة التاسعة والأربعون
فيينا، ٦-١٧ شباط/فبراير ٢٠١٢

مشروع تقرير الفريق العامل المعني باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد

- ١ - عملاً بالفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٧١/٦٦، دعت اللجنة الفرعية العلمية والتقنية، في دورتها التاسعة والأربعين، فريقها العامل المعني باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد إلى الانعقاد مجدداً.
- ٢ - وعقد الفريق العامل [...] جلسات من [...] إلى [...] شباط/فبراير ٢٠١٢، برئاسة بيتر مارتينيز (جنوب أفريقيا).
- ٣ - وعرض رئيس الفريق العامل، في جلسته الأولى، تقريراً عن الأعمال المنجزة بعد اعتماد لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية لاختصاصات الفريق العامل^(١) في دورتها الرابعة والخمسين، المعقودة في حزيران/يونيه ٢٠١١.
- ٤ - ووفقاً لاختصاصات الفريق العامل، عُرضت عليه الوثائق التالية:
(أ) مذكرة من الأمانة عن الخبرات والممارسات المتعلقة باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد (A/AC.105/C.1/103 و Add.1)؛

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ٢٠ (A/66/20)، المرفق الثاني.



- (ب) ورقة غرفة اجتماعات تتضمن قائمة بمسؤولي الاتصال من أجل الفريق العامل وأعضاء أفرقة الخبراء أُلّف إلى دال (A/AC.105/C.1/2012/CRP.12)؛
- (ج) ورقات غرفة اجتماعات تتضمن تقارير كاملة عن الخبرات والممارسات المتعلقة باستخدام أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد، الواردة من دول أعضاء في اللجنة وجهات لها صفة مراقب دائم لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الدولية (A/AC.105/C.1/2012/CRP.13) و A/AC.105/C.1/2012/CRP.14 و A/AC.105/C.1/2012/CRP.15؛
- (د) ورقة غرفة اجتماعات تتضمن تقرير المؤتمر الدولي المتعدد التخصصات المعني بالحطام الفضائي بعنوان "الإزالة النشيطة للحطام باعتباره آلية أساسية لضمان أمان الفضاء الخارجي واستخدامه" (A/AC.105/C.1/2012/CRP.16)؛
- (هـ) ورقة غرفة اجتماعات تتضمن تقريراً وارداً من إكوادور (A/AC.105/C.1/2012/CRP.18)؛
- (و) ورقة عمل مقدّمة من الاتحاد الروسي وأوكرانيا (A/AC.105/C.1/2012/CRP.21).
- ٥- وأشار الفريق العامل إلى أنه قد أنشئت أربعة أفرقة خبراء وفقاً لاختصاصاته لمعالجة المواضيع التالية:
- (أ) الاستغلال المستدام للفضاء دعماً للتنمية المستدامة على الأرض، برئاسة فيليبي دوارتي سانتوس (البرتغال)؛
- (ب) الحطام الفضائي والعمليات الفضائية وأدوات دعم المعرفة بأحوال الفضاء بروح من التعاون، برئاسة مشتركة بين كلاوديو بورتيلي (إيطاليا) وريتشارد بونيك (الولايات المتحدة)؛
- (ج) طقس الفضاء، برئاسة تاكاهيرو أوبارا (اليابان)؛
- (د) النظم الرقابية وإرشاد الأطراف الفاعلة في ميدان الفضاء، برئاسة مشتركة بين سيرجيو ماركيزيو (إيطاليا) وأنطوني ويتشت (أستراليا).
- ٦- ورحب الفريق العامل بقيام الأمانة بإنشاء صفحة شبكية مخصّصة مع تقييد الوصول إليها (www.unoosa.org/oosa/en/COPUOS/stsc/lts/index.html) لتيسير تبادل المعلومات بشأن العمل الذي يقوم به الفريق العامل وأفرقة الخبراء الأربعة التابعة له. ولاحظ الفريق العامل كذلك أن تفاصيل الوصول إلى الصفحة الشبكية هذه قد أرسلت إلى جميع البعثات الدائمة للدول الأعضاء في اللجنة في فيينا.

٧- ولاحظ الفريق العامل أنّ أفرقة الخبراء بآء (المعني بالحطام الفضائي والعمليات الفضائية) وجميم (المعني بطقس الفضاء) ودال (المعني بالنظم الرقابية) قد عقدت اجتماعات تنسيقية غير رسمية على هامش مؤتمر الاتحاد الدولي للملاحة الفضائية الثاني والستين المعقود في كيب تاون، جنوب أفريقيا، في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١. وأُتيحت تقارير تلك الاجتماعات التنسيقية غير الرسمية على الصفحة الشبكية المشار إليها أعلاه.

٨- ونوّه الفريق العامل بحلقة العمل التي عقدت خلال جلسته الأولى، المعقودة في ٩ شباط/فبراير ٢٠١٢، وفقاً لخطة عمله المتعددة السنوات. ونظر الفريق العامل، أثناء حلقة العمل، في الأنشطة التي اضطلعت بها أفرقة الخبراء فيما بين الدوريتين، وكذلك في خططها الرامية إلى التقدم في العمل في إطار ولاية كل منها. ويرد في تذييل هذا التقرير ملخص مقتضب للعروض التي قدّمها الرؤساء والرؤساء المشاركون لأفرقة الخبراء أثناء حلقة العمل. أما العروض الكاملة فقد نُشرت على الصفحة الشبكية للدورة التاسعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والتقنية، وكذلك على الصفحة الشبكية المخصصة للفريق العامل.

٩- وأشار الفريق العامل إلى أنّ الرؤساء والرؤساء المشاركين لأفرقة الخبراء اقترحوا أثناء حلقة العمل، عند عرض خطط عملهم لعام ٢٠١٢، أن يجتمعوا على هامش الدورة الخامسة والخمسين للجنة المزمع عقدها في فيينا في حزيران/يونيه ٢٠١٢، وعلى هامش مؤتمر الاتحاد الدولي للملاحة الفضائية الثالث والستين، المزمع عقده في نابولي، بإيطاليا، في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢.

١٠- ولاحظ الفريق العامل أنّ كل أفرقة الخبراء الأربعة قد اجتمعت على هامش الدورة الحالية للجنة الفرعية العلمية والتقنية، وأنّ التقارير عن الأعمال التي اضطلعت بها بعد حلقة العمل، سوف تتاح على الصفحة الشبكية للفريق العامل المشار إليها أعلاه.

١١- وأشار الفريق العامل إلى أنّ من المهم أن تُجري أفرقة الخبراء تحليلاً للتغرات لتحديد المسائل التي تؤثر على استدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد والتي لا تُعالج في أيّ منتدى في الوقت الحاضر.

١٢- وارتئي أنّ مشغلي السواتل سيُرحّبون بالحصول يوميا على المعلومات المتعلقة بمخاطر طقس الفضاء ومخاطر الاقتران وأنه ينبغي لفريقي الخبراء بآء وجميم أن ينظرا في الوسائل التي تمكّن مشغلي السواتل من الحصول على المعلومات المتعلقة بطقس الفضاء وتبادل البارامترات المدارية من أجل إتاحة إجراء أدقّ تحليل ممكن للمخاطر.

- ١٣- وأشار الفريق العامل إلى أن عدّة بلدان لديها برامج قيد التنفيذ في مجال معرفة أحوال الفضاء وأنّ تحسين التنسيق فيما بين تلك البرامج يمكن أن يعزّز المعرفة الجماعية بأحوال الفضاء في الأوساط المعنية بشؤون الفضاء على الصعيد العالمي.
- ١٤- وأعرب عن رأي مفاده أنه ينبغي أن يشارك مكتب شؤون الفضاء الخارجي في مناقشات فريق الخبراء بآء وجوم بشأن مراكز البيانات، بهدف الربط المحتمل بين سجل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي الذي يحتفظ به المكتب ومراكز البيانات الأخرى.
- ١٥- وذهب بعض الوفود إلى أنه ينبغي أن تُجرى أفرقة الخبراء مشاورات في مناطق مختلفة، بما في ذلك التفاعل مع منتديات إقليمية.
- ١٦- واتفق الفريق العامل في جلسته الثانية على ما يلي:

اجتماعات وقرارات أفرقة الخبراء

- (أ) أن تجتمع أفرقة الخبراء، وفقاً لاختصاصات الفريق العامل، على هامش و/أو أثناء دورات اللجنة الفرعية العلمية التقنية ولجنة الفضاء الخارجي، وفي أوقات أخرى تتفق عليها أفرقة الخبراء مسبقاً، ويفضّل أن يكون ذلك أثناء دورة اللجنة الفرعية العلمية والتقنية؛
- (ب) أنه يمكن لأفرقة الخبراء أن تقرّر عقد بعض اجتماعاتها بصورة مشتركة لمعالجة المسائل التي تم كل الأطراف؛
- (ج) ألا تُتخذ قرارات أفرقة الخبراء إلا في الاجتماعات المشار إليها في الفقرة الفرعية (أ) أعلاه؛
- (د) أنه يمكن لأفرقة الخبراء أن تقرّر عقد اجتماعات عمل إضافية و/أو أحداث تنسيقية غير رسمية للمضي قدماً في الأعمال التي تضطلع بها فيما بين الدورتين، على ألا تُتخذ أيّ قرارات في هذه الاجتماعات و/أو الأحداث؛

تقارير أفرقة الخبراء

- (هـ) أن يقدم الرؤساء والرؤساء المتشاركون لأفرقة الخبراء تقريراً إلى الفريق العامل في اجتماعاته التي يعقدها خلال دورات اللجنة الفرعية العلمية والتقنية بشأن الأنشطة المضطلع بها فيما بين الدورتين والتقدم المحرز في أفرقة الخبراء التي يرأسها كل منهم؛

تدقق المعلومات من أفرقة الخبراء إلى الفريق العامل

- (و) أن يتفق الرؤساء والرؤساء المتشاركون لأفرقة الخبراء، وفقاً لاختصاصات الفريق العامل، على الصفة ودرجة الموثوقية والأهمية المناسبة فيما يتعلق بالمعلومات الواجب توفيرها لدعم مداوالات الفريق العامل؛
- (ز) أن تتيح أفرقة الخبراء الاطلاع على ما تتلقاه من التقارير، في شكلها الأصلي، على الصفحة الشبكية المخصصة المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه؛
- (ح) أن تعدّ أفرقة الخبراء مشاريع مساهماتها المقدمة إلى الفريق العامل استناداً إلى عملها؛
- (ط) أن تُتاح مشاريع وثائق العمل تلك للدول الأعضاء والجهات التي لديها صفة مراقب دائم لدى اللجنة لإبداء تعليقاتها عليها، ويفضّل أن يتم ذلك خلال دورتي اللجنة في حزيران/يونيه ٢٠١٢ و٢٠١٣؛
- (ي) أن تُحال التعليقات الواردة من الدول الأعضاء إلى أفرقة الخبراء ذات الصلة للنظر فيها؛

إدراج مساهمات أفرقة الخبراء المقدمة إلى الفريق العامل

- (ك) أن يتلقّى الفريق العامل مساهمات أفرقة الخبراء أثناء اجتماعاته المعقودة خلال دورات اللجنة الفرعية العلمية والتقنية.
- ١٧- وأشار الفريق العامل إلى أنّ الرؤساء والرؤساء المتشاركون لأفرقة الخبراء سيعقدون اجتماعات تنسيقية على هامش الدورة الخامسة والخمسين للجنة الفضاء الخارجي في حزيران/يونيه ٢٠١٢. والغرض من هذه الاجتماعات هو تنسيق أعمال أفرقة الخبراء، بما في ذلك فيما يتعلق بمعالجة الثغرات وتحديد المسائل الجامعة وتجنّب ازدواجية الجهود. ولاحظ الفريق العامل أنّ بعض أفرقة الخبراء يمكن أن تقرّر عقد اجتماعات مشتركة لمعالجة مسائل جامعة معينة تحدّد في تلك الاجتماعات التنسيقية.
- ١٨- واعتمد الفريق العامل هذا التقرير في جلسته [..]، المعقودة في [..] شباط/فبراير ٢٠١٢.

التذييل

ملخصات العروض الإيضاحية التي قُدمت في حلقة العمل المعقودة خلال اجتماع الفريق العامل المعني باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد في ٩ شباط/فبراير ٢٠١٢

عرض إيضاحي مقدّم من فريق الخبراء ألف: الاستغلال المستدام للفضاء دعماً للتنمية
المستدامة على الأرض

سعى المتكلّم في عرضه إلى تنظيم مسائل التنمية المستدامة عن طريق تحديد أربع مجموعات شديدة الترابط من معوقات الاستدامة، وهي: (أ) انعدام المساواة في التنمية، والفقر، والجوع، والنقص في مجالي الصحة والرفاه؛ و(ب) عدم استدامة نظم الطاقة؛ و(ج) تغيّر المناخ؛ و(د) انعدام الأمن الغذائي، وفقدان التنوع البيولوجي، وندرة المياه وندرة الموارد الطبيعية الأخرى. وطُرحت أيضاً المسائل المتعلقة بسبل الاستفادة على قدم المساواة من موارد الفضاء الخارجي المحدودة. وخصّص الجزء الأخير من العرض لمسألة منهجية العملية والجدول الزمني لإعداد تقرير فريق الخبراء ألف.

عرض إيضاحي مقدّم من فريق الخبراء باء: العمليات الفضائية وأدوات دعم المعرفة
بأحوال الفضاء بروح من التعاون

بدأ العرض بدراسة مختلف جوانب الحطام الفضائي، والعمليات الفضائية، ومعرفة أحوال الفضاء، المدرجة في اختصاصات الفريق العامل المعني باستدامة أنشطة الفضاء الخارجي في الأمد البعيد التي قد تقع ضمن نطاق مداولات فريق الخبراء باء. ثم عرضت كيفية ورود المعلومات إلى فريق الخبراء باء وأنشطته المتوقعة والجدول الزمني المحدد له. وتلا ذلك ملخص للتقارير التي وردت حتى تاريخه من الدول الأعضاء والكيانات الحكومية الدولية التي تتمتع بصفة مراقب دائم لدى اللجنة، وغيرها من الكيانات المدعوة، بشأن الحطام الفضائي والعمليات الفضائية ومعرفة أحوال الفضاء.

عرض إيضاحي مقدّم من فريق الخبراء جيم: طقس الفضاء

حدّد هذا العرض ستة عشر مجالاً في سياق أخطار طقس الفضاء. ولما كانت هذه الأخطار مرتبطة بالزمن، فمن الضروري مواصلة رصد البارامترات القابلة للملاحظة المرتبطة بهذه الأخطار، وحدّدت قدرات الرصد الحالية لكل مجال من هذه المجالات الستة عشر. وتتيح

ملاحظة بارامترات الأخطار، عند اقتراحها بمختلف النماذج، التنبؤ بحالات طقس الفضاء في المستقبل. وحُدِّدت إحدى عشر أداة للتنبؤ من الأدوات الشائعة الاستعمال؛ وتستند التوقعات إلى التبادل التعاوني لبيانات طقس الفضاء المستمدة من طائفة واسعة من أجهزة الاستشعار على الأرض وفي الفضاء. وذكُرت الخدمة الدولية لرصد بيئة الفضاء كمثال على خدمة تعاونية تضم ١٣ بلداً. واختتم العرض باقتراح منهجية وخطة عامة لعمل فريق الخبراء جيم.

عرض إيضاحي مقدّم من فريق الخبراء دال: النظم الرقابية وإرشاد الأطراف الفاعلة في ميدان الفضاء

بدأ العرض بمناقشة اختصاصات فريق الخبراء دال بغرض رسم حدود لمناقشاته وتوجيه الاهتمام إلى الأعمال الأخرى التي تُنفَّذ حالياً في المجال الرقابي لتفادي التكرار. وتضمّن العرض خطة عمل فريق الخبراء أثناء اجتماعاته على هامش دورة اللجنة الفرعية العلمية والتقنية لعام ٢٠١٢ ومشروع جدول زمني للأعمال للفترة ٢٠١٢-٢٠١٤.